

## A2.11.2 Wyrażenia czasowe w czasie przeszłym: zwykle, nagle...

Expressions temporelles au passé: *zwykle, nagle...*



Les expressions temporelles aident à reconnaître l'aspect du verbe, car elles indiquent si l'action était répétée ou durait dans le temps (aspect imparfaitif), ou si elle s'est produite une seule fois et s'est terminée (aspect parfaitif).

1. On utilise l'aspect imparfaitif quand l'action a duré un certain temps ou se répétait dans le passé.
2. On utilise l'aspect parfaitif quand l'action s'est terminée ou quand elle n'a été faite qu'une seule fois.

Aspekt niedokonany (Aspect imparfaitif)	Aspekt dokonany (Aspect parfaitif)	Aspekt niedokonany lub dokonany (Aspect imparfaitif ou parfaitif)
<b>Przez cały tydzień</b> pracowaliśmy nad ważnym projektem. ( <i>Toute la semaine nous avons travaillé sur un projet important.</i> )	<b>Nagle</b> samochód uderzył w drzewo. ( <i>Soudain la voiture a percuté un arbre.</i> )	<b>Nigdy</b> nie spóźniłem się do pracy. ( <i>Je ne suis jamais arrivé en retard au travail.</i> )
<b>Często</b> wzywaliśmy policję do naszych sąsiadów. ( <i>Souvent nous appelions la police pour nos voisins.</i> )	<b>Wreszcie</b> zamieszkaliśmy bliżej centrum. ( <i>Finalement nous avons emménagé plus près du centre.</i> )	<b>Podczas</b> remontu mieszkaliśmy u rodziców. ( <i>Pendant les travaux, nous habitons chez mes parents.</i> )
<b>Dawniej</b> pracowałem jako ratownik. ( <i>Autrefois je travaillais comme secouriste.</i> )	Pogotowie <b>w końcu</b> przyjechało. ( <i>Les secours ont enfin arrivé.</i> )	<b>Ostatni raz</b> widziałam cię trzy lata temu. ( <i>La dernière fois que je t'ai vu, c'était il y a trois ans.</i> )
<b>Co godzinę</b> wychodził na papierosa. ( <i>Toutes les heures il sortait fumer une cigarette.</i> )	<b>Pewnego dnia</b> postanowiłem dołączyć do straży pożarnej. ( <i>Un jour j'ai décidé de rejoindre les pompiers.</i> )	<b>Podczas</b> interwencji policja zamknęła całą ulicę. ( <i>Pendant l'intervention, la police a fermé toute la rue.</i> )
Zmienialiśmy samochód <b>co dwa lata</b> . ( <i>Nous changions de voiture tous les deux ans.</i> )	<b>W pewnym momencie</b> ktoś krzyknął „Pomocy!”. ( <i>À un moment donné quelqu'un a crié « Au secours ! ».</i> )	

### 1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. \_\_\_\_\_ ktoś krzyknął „Pomocy!” i wszyscy pobiegli w stronę ulicy. (*Soudain, quelqu'un a crié « Au secours ! » et tout le monde a couru en direction de la rue.*)  
a. Przez cały tydzień    b. Zwykle    c. Nagle    d. Często
2. \_\_\_\_\_ czekaliśmy na pogotowie pod blokiem. (*Toute la soirée, nous avons attendu l'ambulance sous l'immeuble.*)  
a. Przez całą wieczór    b. Wreszcie    c. Ostatni raz    d. Nagle

3. \_\_\_\_\_ często dzwoniłem na 112, bo w pracy było dużo zagrożeń. (*Autrefois, j'appelais souvent le 112, parce qu'il y avait beaucoup de dangers au travail.*)  
a. Pewnego dnia      b. Dawniej      c. W pewnym momencie      d. Nagle
4. \_\_\_\_\_ straż pożarna zamknęła wejście do budynku. (*Pendant l'évacuation, les pompiers ont fermé l'entrée du bâtiment.*)  
a. Nigdy      b. Podczas ewakuacji      c. Co godzinę      d. Wreszcie

1. Nagle 2. Przez cały wieczór 3. Dawniej 4. Podczas ewakuacji

## 2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. (Przez cały tydzień) \_\_\_ pracowałem nad raportem, bo mieliśmy dużo poprawek.

\_\_\_\_\_  
(*Pendant toute la semaine, je travaillais sur le rapport, car nous avons beaucoup de corrections.*)

2. (Nagle) \_\_\_ autobus odjechał i musiałem wziąć taksówkę.

\_\_\_\_\_  
(*Soudain, le bus est parti et j'ai dû prendre un taxi.*)

3. (Często) \_\_\_ dzwoniliśmy na infolinię, bo system często nie działał.

\_\_\_\_\_  
(*Souvent, nous appelions la hotline, car le système ne fonctionnait souvent pas.*)

4. (Wreszcie) \_\_\_ przeprowadziliśmy się bliżej pracy i dojazd jest krótszy.

\_\_\_\_\_  
(*Enfin, nous avons déménagé plus près du travail et le trajet est plus court.*)

1. Przez cały tydzień pracowałem nad raportem, bo mieliśmy dużo poprawek. 2. Nagle autobus odjechał i musiałem wziąć taksówkę. 3. Często dzwoniliśmy na infolinię, bo system często nie działał. 4. Wreszcie przeprowadziliśmy się bliżej pracy i dojazd jest krótszy.